

ROMAN CATHOLIC CHURCH OF SAINT THOMAS AQUINAS

IGLESIA CATOLICA ROMANA

10970 Bywood Dr. (& East Glen), El Paso, TX 79936 - 915-592-1313
Email: saintthomasa@sbcglobal.net, Website: www.stthomas-el Paso.com

PASTOR

Rev. Ken Ducre

DEACONS

Joe Soto

Frank Segura

Ricardo Corella

MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábado

Vigil/Vigilia

4:00pm, English

Sunday/Domingo

8:30am, English

10:00am, Español

12:00pm, English

Weekdays/Diaria

5:30pm

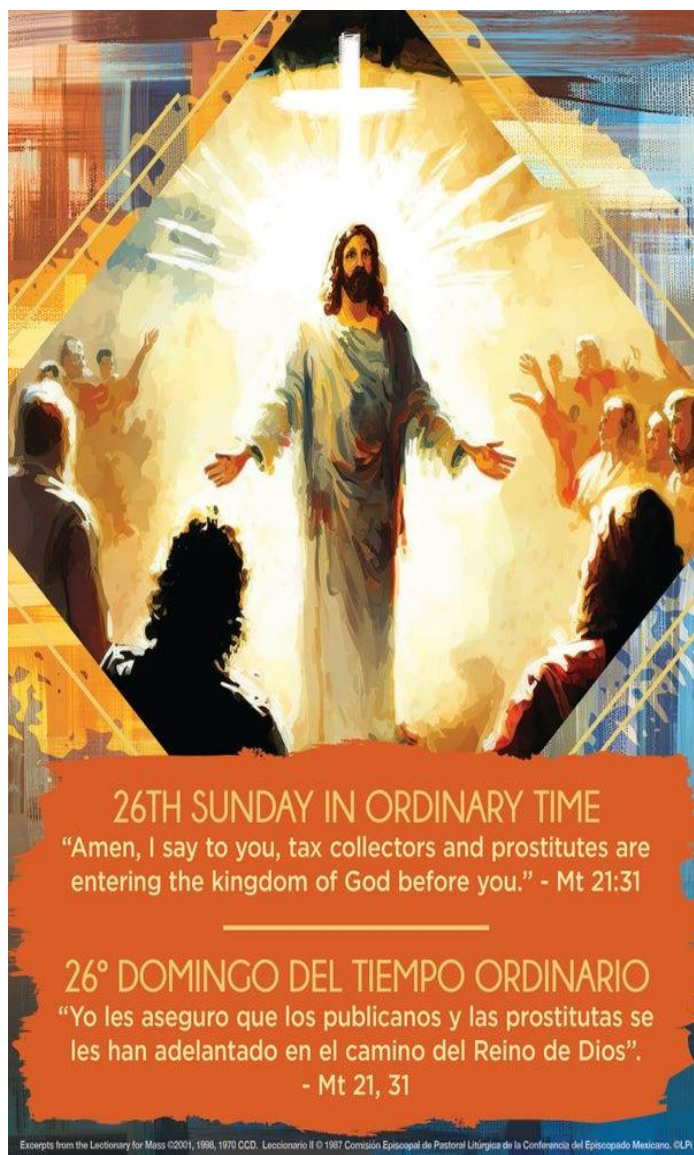
Mon. & Wed. English

Martes y Viernes Español

Thursday/Jueves

Liturgy of the Word &
Adoration

Liturgia de la Palabra y
Adoración



26TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Amen, I say to you, tax collectors and prostitutes are entering the kingdom of God before you." - Mt 21:31

26° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

"Yo les aseguro que los publicanos y las prostitutas se les han adelantado en el camino del Reino de Dios".
- Mt 21, 31

RECONCILIATION

RECONCILIACIÓN

Wednesday/Miércoles

6:00 - 7:00pm

OFFICE HOURS

Monday - Friday

9:00am - 6:00pm

Saturday 2:00pm-5:00pm

Sunday 8:30am-1:00pm

Member of the
El Paso Inter-religious
Sponsoring Organization
(EPISO).

Working to end poverty
and injustice
in the Borderland.

RELIGIOUS FORMATION EDUCACION RELIGIOSA

Program for children and
adults to receive
Sacraments of Christian
Initiation.

Programa de preparación
para recibir sacramentos de
iniciación cristiana.
Disponibles para niños y
adultos.

WEDDINGS/BODAS

Parishioners, registered or living within Parish boundaries, please contact pastor six months before planned wedding date.

Parroquianos, registrados o residentes de nuestra área parroquial, comunicarse con el párroco al menos seis meses antes de la fecha en que planean casarse.

BAPTISMS/BAUTISMOS

Celebrated the second Saturday of the month. Please call the office for additional information.

Se celebran el segundo sábado de cada mes. Favor de llamar a la oficina para información adicional.

QUINCEAÑERAS/OS

All boys and girls enrolled in our Religious Formation program are welcome to celebrate their 15th birthday at the parish.

Todos los niños y niñas inscritos en nuestro programa de Formación Religiosa son bienvenidos a celebrar su cumpleaños número 15 en la parroquia.



Welcome to the community of Saint Thomas Aquinas!
We are Blessed to have you with us.

We want to be living proof to you of the Love and Peace of Jesus Christ our Lord. We pray your time with us is a blessing for you as well! Welcome and God Bless!

¡Bienvenido a la comunidad de Santo Tomás de Aquino! Ya sea usted un vecino o un visitante que está de paso, sepa que es una bendición tenerlo con nosotros.

Queremos ser para usted una prueba viva del amor y la paz de Jesucristo nuestro Señor. ¡Oramos que su tiempo con nosotros sea una bendición para usted también! ¡Bienvenidos y Bendiciones!

GOSPEL MEDITATION

Matthew 21:28-32

This Sunday, Jesus tells a short, uncomfortable story. A father asks two sons to go work in the vineyard. One says no, but later goes. The other says yes, but never shows up. It is a parable so simple, we almost miss how sharp it is. Jesus is clear about who it is for. This is not aimed at pagans or outsiders. It is aimed squarely at religious people, people who know the right words and sound obedient.

Jesus is not condemning unbelief so much as disobedience. The polite hypocrisy that says the right things while quietly resisting the Father's will. St. John Chrysostom put it bluntly, "Not words, but deeds, are what God requires. Nothing so exasperates Him as insincere obedience, while nothing so delights Him as repentance."

Every disciple must face that mirror. Do I publicly profess faith in Christ while privately resisting what He asks of me? It is easy to say, I believe in God in my heart. But if faith never becomes action, it slowly becomes an illusion.

Jesus does not expose hypocrisy to shame us. He reveals it to heal us. He wants our hearts and our deeds to speak the same word, to let our yes truly mean yes. Like the second son who initially refused but afterwards changed his mind and went, Jesus invites us to step into the Father's will, however late, however imperfectly.

Challenge: Where are your public faith and private obedience divided? Where do you say, I will go, but never enter the vineyard? Go, get to work, even if it is late. The Father's vineyard is still open. — Father John Muir©LPI

LIVE THE LITURGY

The owner of the vineyard gave both his sons the same opportunity. Only one took it, even though he had rejected it at first. Always remember: it is never too late to do the will of God. He waits for you. ©LPI

MEDITACIÓN EVANGÉLICA

Mateo 21:28-32

Existe un dicho popular que dice: "Obras son amores y no buenas razones". También se suele decir: "No palabras, hechos". Estos dos dichos populares encajan muy bien con lo que el Evangelio nos presenta acerca de los dos hijos: uno obediente entre comillas y el otro desobediente. Muy diferentes los dos en lo referente a la que es la obediencia. Uno de ellos supo rectificar y, gracias a ello, pudo hacer lo que su padre le pedía. Es de sabios rectificar y enderezar el camino. Muchas veces, obedecer planes y proyectos que son buenos para nuestra vida implica ir contracorriente y hacer un gran esfuerzo para el bien de la familia y de la comunidad.

Esta parábola es una gran catequesis para nuestro tiempo. El Papa Francisco, de feliz memoria, la presentaba así: "El Evangelio de hoy cuestiona la forma de vivir la vida cristiana, que no está hecha de sueños y bonitas aspiraciones, sino de compromisos concretos, para abrirnos siempre a la voluntad de Dios y al amor de los hermanos. Pero incluso el compromiso concreto más pequeño no se puede realizar sin la gracia. La conversión es una gracia que debemos pedir siempre: 'Señor, dame la gracia de mejorar. Dame la gracia de ser un buen cristiano'" (27-09-2020). ¿Con cuál de los dos hijos te identificas? Dios sigue invitándonos a ir a trabajar a su viña; ojalá seamos leales y coloquemos en el centro de nuestra entrega la justicia y la paz. ©LPI

SANTOS ÁNGELES CUSTODIOS
Holy Guardian Angels ©LPI

VIVIR LA LITURGIA

El propietario del viñedo dio la misma oportunidad a ambos hijos. Solo uno la aceptó, aunque al principio la rechazó. Recuerda siempre: nunca es demasiado tarde para hacer la voluntad de Dios. Él te espera ©LP

PRACTICING CATHOLIC RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS

The God of Changed Minds

I wonder what was so important.

The man gave both his sons the same order: go out and work in the vineyard today. One son said yes. One refused.

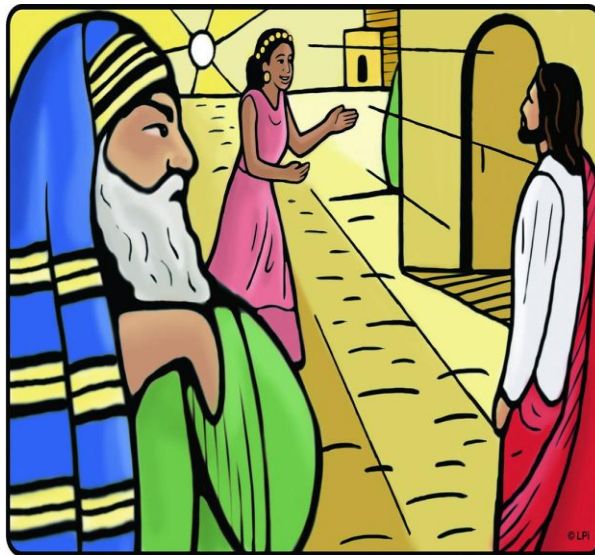
The first son doesn't show up. The second son changes his mind, and does what his father asked. I wonder what was so important, that it kept the first from fulfilling his word. I wonder what was so important, that it prevented the second from committing wholeheartedly.

I have an image in my head of the sun setting on the vineyard. The second son pauses for a moment to catch his breath while his father sits at the gate, anxiously scanning the horizon. "Any sign?" the son asks the father, who instead of answering drops his gaze into his lap.

With this parable, Jesus acknowledges that few of his disciples can anticipate a straight path to Heaven. Most of us are destined for a few bends in the road. Most of us will suffer failures of will and strength. We will become distracted. We will become preoccupied. We will doubt ourselves. There will be so many things that seem important, and it will take us too long to realize they aren't. Once we have, we may be too proud to change course.

The shadows grow long in the vineyard. Any moment and they will give way to darkness. With its dying breath, the sun illuminates the contours of a figure making his way toward the father and son. When the figure cries out, it is a voice they recognize. "Am I too late?"

We worship the God of second chances. The God of changed minds. The God of never-too-late. ©LPI



PRACTICANDO CATOLICISMO RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

El Dios de los Cambios de Opinión

Me pregunto qué era tan importante.

El hombre dio la misma orden a sus dos hijos: salir a trabajar hoy en el viñedo. Uno de sus hijos dijo que sí. Uno se negó.

El primer hijo no aparece. El segundo hijo cambia de opinión y hace lo que su padre le pide. Me pregunto qué fue tan importante para que impidiera que el primero cumpliera su palabra. Me pregunto qué fue tan importante que impidió que el segundo se comprometiera de todo corazón.

Tengo una imagen en la cabeza del sol poniéndose en el viñedo. El segundo hijo se detiene un momento para recuperar el aliento mientras su padre se sienta en la puerta, escudriñando ansiosamente el horizonte. "¿Alguna señal?" pregunta el hijo al padre, que en vez de responder baja la mirada a su regazo.

Con esta parábola, Jesús reconoce que pocos de sus discípulos pueden anticipar un camino recto hacia el Cielo. La mayoría de nosotros estamos destinados a tomar unas cuantas curvas en el camino. La mayoría sufriremos fracasos de voluntad y fuerza. Nos distraeremos. Nos preocuparemos. Dudaremos de

nosotros mismos. Habrá tantas cosas que parecen importantes, y nos llevará demasiado tiempo darnos cuenta de que no lo son. Una vez que lo hagamos, puede que seamos demasiado orgullosos para cambiar de rumbo.

Las sombras crecen largas en el viñedo. En cualquier momento darán paso a la oscuridad. Con su último aliento, el sol ilumina los contornos de una figura que se dirige hacia el padre y el hijo.

Cuando la figura grita, es una voz que reconocen. "¿Llego demasiado tarde?"

Adoramos al Dios de las segundas oportunidades. El Dios de los cambios de opinión. El Dios del nunca es demasiado tarde. ©LPI

WHY DO WE DO THAT? CATHOLIC LIFE EXPLAINED

St. Jerome

Who is St. Jerome, and why is he so significant that we honor him with a feast on September 30?

St. Jerome (345–420) was considered the greatest biblical scholar of his day, conversant with Latin, Greek, and Hebrew. He set about translating the books of the Bible from their original languages into Latin.

Much of Jerome's correspondence has survived and gives us a powerful glimpse into the kind of person that he was, as well as the time in which he lived. Jerome eventually became Pope Damasus' (366–384) personal secretary. In the West, Latin was overtaking Greek as the language of the common people. The pope desired a translation of the Bible that would be accurately translated from the original languages into the language and idiom of the people. Previous Latin translations existed, but they were poor in quality.

Jerome set about this task and spent the rest of his life meticulously translating. He is credited with the translation of the Bible known as the Vulgate, a Latin translation intended to address the needs of the common people. That translation became the standard and the only one used by Catholics until modern times. Catholics did not actively engage in a similar process until 1943, when Pius XII allowed Catholic scholars once again to go back to the original languages and translate an accurate and meticulous version of the Bible. We carry on that tradition to this very day.

©LPI

¿POR QUÉ HACEMOS ESO? VIDA CATÓLICA EXPLICADA

San Jerónimo

¿Quién es San Jerónimo y por qué es tan importante como para honrarle con una fiesta el 30 de septiembre?

San Jerónimo (345–420) fue considerado el mayor erudito bíblico de su época, versado en latín, griego y hebreo. Se dedicó a traducir los libros de la Biblia de sus lenguas originales al latín.

Gran parte de la correspondencia de Jerónimo ha sobrevivido y nos ofrece una visión poderosa del tipo de persona que fue, así como de la época en la que vivió. Jerónimo acabó convirtiéndose en secretario personal del papa Dámaso (366–384). En Occidente, el latín estaba superando al griego como lengua del pueblo común. El papa deseaba una traducción de la Biblia que se tradujera con precisión de los idiomas originales al idioma del pueblo. Existían traducciones anteriores al latín, pero eran de mala calidad.

Jerónimo se puso manos a la obra y pasó el resto de su vida traduciendo meticulosamente. Se le atribuye la traducción de la Biblia conocida como la Vulgata, una traducción latina destinada a atender las necesidades del pueblo común. Esa traducción se convirtió en el estándar y la única utilizada por los católicos hasta tiempos modernos. Los católicos no participaron activamente en un proceso similar hasta 1943, cuando Pío XII permitió a los estudiosos católicos volver una vez más a los idiomas originales y traducir una versión precisa y meticulosa de la Biblia. Continuamos esa tradición hasta hoy. ©LPI

PRAYER FOR EVERYDAY AND EVERYBODY

Prayer for Autumn

Dear God, As the weather changes, the birds migrate, and autumn's flowers, colors, and clouds make their entrance, we thank You for the gift of this beautiful season! Help us use this season to draw closer to each other and to You. Amen. ©LPI



ORACIÓN PARA TODOS LOS DÍAS Y PARA TODOS

Oración por el otoño

Querido Dios,
A medida que cambia el tiempo, las aves migran y las flores, colores y nubes del otoño hacen su entrada, ¡Te damos gracias por el regalo de esta hermosa temporada! Ayúdanos a aprovechar esta temporada para acercarnos unos a otros y a Ti. Amén. ©LPI

HELP FOR OUR TARAHUMARA BROTHERS AND SISTERS

Todos Hermanos AC a non-profit association dedicated to helping our Rarámuri brothers and sisters in the Sierra Tarahumara. Assistance consists of donations of: Beans and rice. Donations may also be made to the association's bank account. A QR code for making online deposits is available at the parish office. Funds raised will be used to purchase corn from producers in the Sierra region. Thank you for your generosity.

VIRTUS TRAINING SAFE ENVIRONMENT

St. Thomas Aquinas will be having Virtus (Safe Environment) classes available for our new Ministers and Volunteers.

Spanish Class: Saturday October 3rd

English Class: Saturday, October 17, 2026

Held from 9:30am to 12:30pm

Please pre-register at virtus.org and select the Diocese of El Paso and St. Thomas Aquinas as your Parish. Make sure that you complete the registration form and the background check as both are required prior to you attending the class.



AYUDA PARA NUESTROS HERMANOS TARAHUMARAS

Todos Hermanos AC. Asociación sin fines de lucro para la ayuda a nuestros hermanos Rarámuri de la Sierra Tarahumara. La ayuda consiste en donación de: Frijol, arroz. También se pueden hacer donaciones a la cuenta bancaria de la asociación. En la oficina de la parroquia está disponible un código QR para hacer depósitos en línea. El dinero que se recauda es para comprar maíz con los productores en la zona de la Sierra. Gracias por su generosidad.

ENTRENAMIENTO VIRTUS AMBIENTE SEGURO

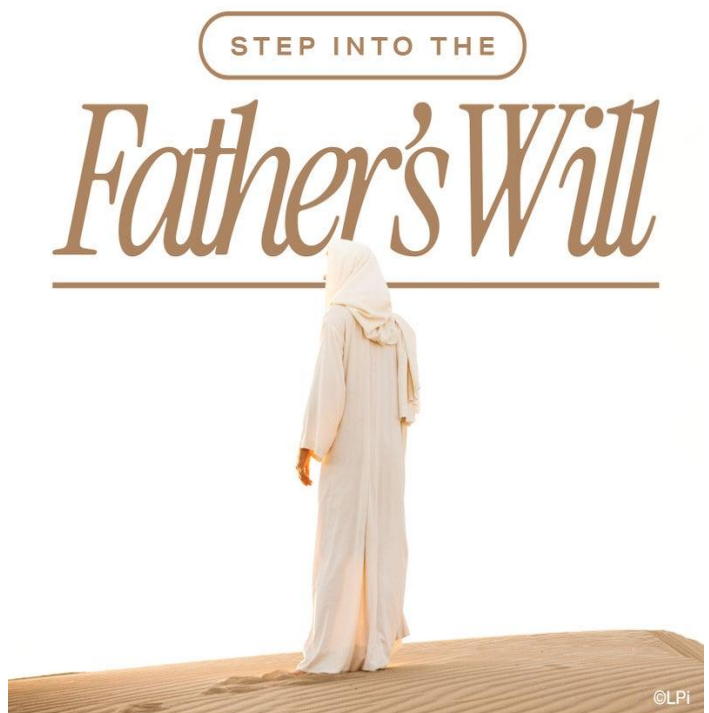
La parroquia de Santo Tomás de Aquino ofrecerá clases de Virtus (Ambiente Seguro) para nuestros nuevos ministros y voluntarios.

Clase en español: sábado 3 de octubre

Clase en inglés: sábado 17 de octubre de 2026

Horario: de 9:30 am. a 12:30 pm.

Por favor regístrese en el sitio de virtus.org y seleccione la Diócesis de El Paso y St. Thomas Aquinas como su parroquia. Asegúrese de completar tanto la forma de registración como la forma de antecedentes penales (background check) ya que ambas son requeridas antes de que usted pueda tomar su clase.



REGISTER TO VOTE

Last day to register to vote is
OCTOBER 5, 2026.

You need to fill out an application with a Volunteer Deputy Register who will sign it and deliver it in person to the courthouse. To avoid problems when voting, register if you have changed your name or address or if you aren't sure if you are registered. To check that you haven't been deleted from the system go to:

Check Your Voter Registration Status - Vote.org

REGISTRTE PARA VOTAR

El ultimo dia para registrarse para votar es el
5 de octubre, 2026.

Tiene que llenar una aplicación con un Voluntario "Deputy Register" quien la firmará y llevará a la corte en persona. Para evitar problemas cuando vaya a votar, regístrese si ha cambiado de nombre o dirección o si no está seguro(a) de estar registrado(a). Para checar que no lo hayan borrado del sistema vaya a:

Check Your Voter Registration Status - Vote.org



SECOND COLLECTION

The second collection for October 04 of 2026 will be for our Building Fund Thank you for your support!!

***NOTE*:** The envelope distribution for All Souls Day will be **October 4, 2026** please turn in envelopes with your loved one's names by **Oct 18, 2026**

Names will be announced on the November 1, 2026 bulletin for all Saints Day. Thank You!!



SEGUNDA COLLECTA

La Segunda collecta del dia 04 de octubre del 2026 será para fondos de edificio ¡¡Gracias por su apoyo!!

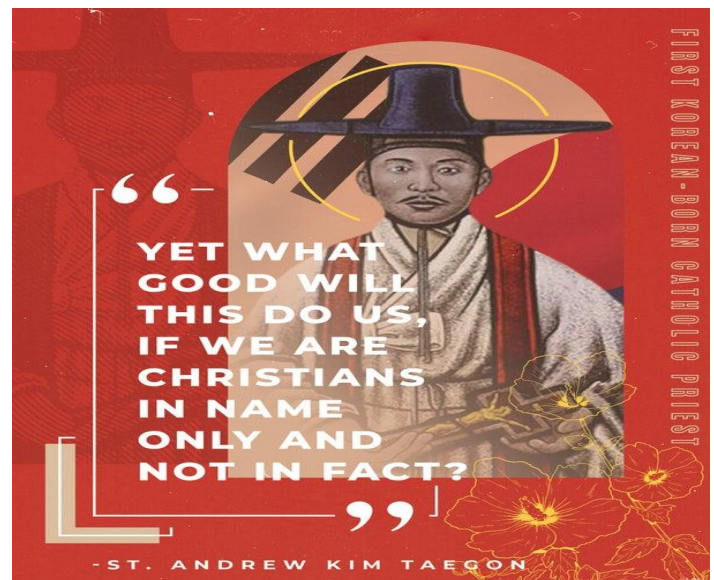
***NOTA*:** La distribución de sobres para el Día de los Fieles Difuntos será el **4 de octubre de 2026**; por favor, entregue los sobres con los nombres de sus seres queridos a más tardar el **18 de octubre de 2026**. Los nombres se anunciarán en el boletín del 1 de noviembre de 2026, correspondiente a la Solemnidad de Todos los Santos. ¡Gracias!

BLESSED SACRAMENT CANDLE VELA DEL SANTISIMO SACRAMENT

This week the Blessed Sacrament perpetual candle is lit in honor of:

Esta semana la vela perpetua al Santísimo se enciende en honor de:

**+Consuelo T.
Camacho**



This Week

Tuesday; September 29

11:30am +William Minnich (Funeral Mass)
5:30pm Women's Retreat Leadership Meeting
 (Guadalupe Room)

Wednesday; September 30

5:30pm Women's Retreat Team (Vatican II)
6:00pm ESPERE (Guadalupe Room)
6:00pm EPISO (Parish Hall)

Saturday; October 03

9:30am Virtus Ministry Training Spanish

OBSERVANCES/ CONMEMORACIONES

Sunday: 26th Sunday in Ordinary Time; Priesthood Sunday
Monday: St. Wenceslaus, Martyr; St. Lawrence Ruiz and Companions, Martyrs
Tuesday: Sts. Michael, Gabriel and Raphael, Archangels
Wednesday: St. Jerome, Priest and Doctor of the Church
Thursday: St. Thérèse of the Child Jesus, Virgin and Doctor of the Church
Friday: The Holy Guardian Angels

SUNDAY READINGS LECTURAS DOMINICALES

First Reading (Ez 18:27)

But if he turns from the wickedness he has committed,
 he does what is right and just,
 he shall preserve his life.

Cuando el picador se arrepiente del mal que hizo y practica la
 rectitud y la justicia, el mismo salva su vida.

Psalms (Ps 25)

Remember your mercies, O Lord.
 Descrubenos, Señor, tus caminos.

Second Reading (Phil 2:10-11)

That at the name of Jesus
 every knee should bend,
 of those in heaven and on earth and under the earth,
 and every tongue confess that
 Jesus Christ is Lord,
 to the glory of God the Father.

Para que al nombre de Jesus, todos doblen la rodilla en el cielo,
 en la tierra y en los abismos,
 Y todos reconozcan públicamente que Jesucristo es el Señor,
 para gloria de Dios Padre.

Gospel: (Mt 21:31)

Jesus said to them, "Amen, I say to you,
 tax collectors and prostitutes
 are entering the kingdom of God before you."

Yo les aseguro que los publicanos y las prostitutas se les han
 adelantado en el camino del Reino de Dios.

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in Liturgy Corporation the. All rights reserved. pm

26th SUNDAY IN ORDINARY TIME

SEPTEMBER 27 2026 READINGS/ LECTURAS

Sunday: Ez 18:25-28/Ps 25:4-5, 6-7, 8-9/Phil 2:1-11 or 2:1-5/Mt 21:28-32
Monday: Jb 1:6-22/Ps 17:1bcd, 2-3, 6-7/Lk 9:46-50
Tuesday: Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12ab/Ps 138:1-2ab, 2cde-3, 4-5/Jn 1:47-5
Wednesday: Jb 9:1-12, 14-16/Ps 88:10bc-11, 12-13, 14-15/Lk 9:57-62
Thursday: Jb 19:21-27/Ps 27:7-8a, 8b-9abc, 13-14/Lk 10:1-12
Friday: Jb 38:1, 12-21; 40:3-5/Ps 139:1-3, 7-8, 9-10, 13-14ab/Mt 18:1-5, 10
Saturday: Jb 42:1-3, 5-6, 12-17/Ps 119:66, 71, 75, 91, 125, 130/Lk 10:17-24



Saturday, September 26

4:00pm +Eddie Boy Herrera (Anniv) by Family
 +Evelina Castro (Anniv) by Family
 +Margo Rodríguez by Margo Rodríguez
 +Larry Rodriguez by Margo Rodriguez
 +Richard Kinstler (9th Anniv) by Helen

Sunday, September 27

8:30am +Stella Martinez by Richard Martinez
 +Maria I Fernandez by Family
 +Jose Maria Corral by Family
 +Lorenzo Corral by Family
 +Alejandra Corral by Family
10:00am For the Parishioners
12:00pm +Ricardo Ortiz by Angela Fitzpatrick
 +Jose Angel Gonzales by Angela Fitzpatrick
 +Adela Gonzales by Angela Fitzpatrick
 +Ed Fitzpatrick by Angela Fitzpatrick
 +Antonio & Felipe Gonzales by Angela Fitzpatrick

Monday, September 28

5:30pm +Luis Mora (9th Anniv) by Martha Mora
 +Ivonne Ramos by Martha Mora
 +Leticia Robles by Rosalinda
 +Alicia Duran
 +Ruben Duran

Tuesday, September 29

5:30pm +Alphonso Quiñonez by Sheila Grant

Wednesday, September 30

5:30pm +Margie Ann Chavez by Family

Thursday, October 01

5:30pm Liturgy of the Word with Deacon Frank Segura

Friday, October 02

5:30pm



Renacer
MINISTRY

ST. THOMAS AQUINAS
CATHOLIC CHURCH

Te invitamos a nuestra
REUNIÓN

TEMA:

HONESTIDAD

"La verdad los hará libres."

(Juan 8, 32)



FECHA:

El próximo

LUNES 5 DE OCTUBRE



HORA:

10:00 AM A 12:00 PM



LUGAR:

Salón Montecasino

de la Iglesia de

Santo Tomás de Aquino



¡Te esperamos!

Juntos crecemos en fe, verdad y amor.

26TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

